

Antrag auf Unterhaltsleistung nach dem Unterhaltsvorschussgesetz (UVG)

(Заява про послуги аліментів згідно із законом про аванс на аліменти)

(Antrag besteht aus 2 Blatt/ Застосування складається з 2 аркушів)

Bitte Formular in Druck- oder Blockschrift ausfüllen und zutreffendes ankreuzen (X). Falls eine der erforderlichen Angaben nicht mit Sicherheit gemacht werden kann, ist "unbekannt" einzutragen. Bei Zweifelsfragen setzen Sie sich bitte mit dem zuständigen Jugendamt in Verbindung.

Eingangsstempel der Dienststelle
(Штамп про отримання відділу)

Bудь ласка, заповніть форму друкованими або блоковими літерами та поставте галочку у відповідному полі (X) Якщо одна з необхідних відомостей не може бути надана з упевненістю, "невідомий" повинен бути введений. Якщо у вас виникли сумніви, будь ласка, зв'яжіться з відповідальним офісом соціального забезпечення молоді.

Aktenzeichen: Довідковий номер:

Kind(Дитина):

Nachname, Vorname (Прізвище, Ім'я / Lastname, first name Adresse (Адреса / Address)

Geburtsdatum, Geburtsort (Дата народження / Місце народження / Date of birth, Place of birth):

Falls das Kind nichtehelich ist, ist die Vaterschaft anerkannt oder festgestellt?

(Якщо дитина позашлюбна, батьківство визнається або встановлюється?) Ja (Tak, Yes) Nein (Hi, No)

Antragsteller/in/Mutter (заявник/мати)

Nachname, Vorname (Прізвище, Ім'я / Lastname, first name)

Adresse (Адреса / Address)

Geburtsdatum, Geburtsort (Дата народження / Місце народження / Date of birth, Place of birth)

Familienstand (Сімейний стан / Marital status):

- ledig (одиначний/а, Single)
- verheiratet (Одружений/а, Married)
- verwitwet (Вдовець/а, Widowed)
- getrennt lebend (Ehe), durch Krieg (проживають окремо (шлюб), Через війну, living separately (marriage), by war)
- Lebenspartnerschaft (громадянське партнерство, Partnership)
- getrennt lebend (Lebenspartnerschaft) (Проживання окремо (громадянське партнерство), living separately (civil partnership))
- geschieden (розлучений)
- Lebenspartnerschaft aufgehoben seit: (громадянське партнерство завершено оскільки, Civil partnership terminated since:)

Ausweisdokumente / Pass liegen vor? (Документи, що посвідчують особу / паспорт доступний?, Identity documents / passport are available?)

Nein (Hi, No) Ja (Tak, Yes)

Falls Ausländer oder Staatenloser: Ist Aufenthaltsgenehmigung erteilt?

(Якщо є іноземцем або особою без громадянства, надано дозвіл на проживання ?)

Ja (Tak, Yes) Nein (Hi, No)

Angaben anderer Elternteil: (Інформація іншої частини батьків:)	
Nachname, Vorname (Прізвище, Ім'я / Lastname, first name):, Adresse (Адреса / Address)	
Geburtsdatum, Geburtsort (Дата народження / Місце народження / date of birth, Place of birth):	
Bezeichnung und Anschrift des Arbeitgebers: (Ім'я та адреса роботодавця, Name and address of employer)	
Erhält das Kind Unterhalt vom anderen Elternteil (Чи отримує дитина аліменти від другого з батьків)	<input type="checkbox"/> Ja (Tak, Yes) <input type="checkbox"/> Nein (Hi, No)
Wenn ja, wieviel? (Якщо так, то скільки)	
Besteht ein Unterhaltstitel, Beschluss oder Vergleich? (Чи є назва технічного обслуговування, рішення або врегулювання)	<input type="checkbox"/> Ja (Tak, Yes) <input type="checkbox"/> Nein (Hi, No)
Anderer Elternteil ist verstorben (Інші батьки померли).	
<input type="checkbox"/> Ja (Tak, Yes) <input type="checkbox"/> Nein (Hi, No)	
Erhält das Kind mit Rücksicht hierauf Waisenbezüge oder Schadensersatzleistungen? (Якщо з огляду на це дитина отримує винагороду або компенсаційні виплати сироти)	
<input type="checkbox"/> Ja (Tak, Yes) <input type="checkbox"/> Nein (Hi, No)	
Werden für das Kind Leistungen nach dem Sozialgesetzbuch (SGB) gezahlt ? (Чи виплачуються пільги на дитину відповідно до Соціального кодексу (СГБ))	
<input type="checkbox"/> Ja (Tak, Yes) <input type="checkbox"/> Nein (Hi, No)	
Bankverbindung (Банківський рахунок, bank account) Geldinstitut: (Фінансова установа:, Financial institution:)	
IBAN:	
BIC:	
Ich versichere die Richtigkeit meiner Angaben und verpflichte mich, alle Änderungen unverzüglich mitzuteilen, die für die Leistung nach dem Unterhaltsvorschussgesetz von Bedeutung sind. Mir ist bekannt, dass eine Verletzung dieser Pflichten als Ordnungswidrigkeit geahndet werden kann.	
(Я запевняю в правильності моєї інформації і зобов'язуюся негайно інформувати себе про будь-які зміни, які важливі для оплати відповідно до Закону про авансове обслуговування. Я усвідомлюю, що порушення цих зобов'язань може бути покаране як адміністративне правопорушення)	
„Für die Gewährung der Leistungen nach dem UVG werden die Sozialdaten nur gemäß § 67 ff Sozialgesetzbuch (SGB) X erhoben. - das Erheben von Sozialdaten ist nur zulässig, wenn sie zur Erfüllung der Aufgabe erforderlich sind. - sie dürfen in Akten und auf sonstigen Datenträgern gespeichert werden, soweit dieses erforderlich ist.	
(Для надання пільг за UVG соціальні дані збираються тільки відповідно до § 67 ff Соціального кодексу (SGB) X. - збір соціальних даних допускається тільки в тому випадку, якщо вони необхідні для виконання поставленого завдання. - вони можуть зберігатися у файлах та на інших носіях даних у міру необхідності,)	
Ich bin mit der Speicherung, Verarbeitung und Weitergabe der Daten einverstanden. Ich bin auch damit einverstanden, dass die notwendigen Daten zur Durchführung des Unterhaltsvorschussgesetzes mit dem Beistand, Vormund oder Pfleger ausgetauscht werden.“	
(Я даю згоду на зберігання, обробку та розкриття даних. Я також згоден з тим, що необхідні дані для реалізації Закону про просування технічного обслуговування можуть бути обмінені з радником, опікуном або опікуном).	
Unterschrift Antragsteller/in (Підпис Заявника/ці Signature applicant)	Datum: (Дата, Date))
_____ -	

Aktenzeichen:

Erforderliche Unterlagen UVG-Anträge (Необхідні документи UVG додатків)

1. allgemeine Unterlagen (загальні документи)

- Personalausweis /Pass (Посвідчення особи / паспорт)
- Geburts- bzw. Abstammungsurkunde des Kindes ; Namensänderungen (свідоцтво про народження або батьківство дитини; Зміна імені)
- Vaterschaftsanerkennntnis oder –feststellung (Визнання або визначення батьківства)
- aktuellen und vollständigen Bewilligungsbescheid des Sozialamtes/Jobcenters (поточне та повне повідомлення про затвердження офісу соціального забезпечення / центру зайнятості)
- Bankverbindung (IBAN und BIC) (Банківські реквізити (IBAN та BIC))
- Sterbeurkunde des verstorbenen Elternteils (Свідоцтво про смерть померлого батька)
- unterschriebenes Merkblatt zum UVG (підписана листівка на UVG)

2. Bei ausländischen Staatsangehörigen: (Для іноземних громадян)

- Aufenthaltstitel (Посвідка на проживання)
- Fiktionsbescheinigung (Сертифікат художньої літератури)

Листівка про закон про технічне обслуговування заздалегідь (UVG)

Будь ласка, уважно прочитайте листівку.

Якщо у вас виникли питання, будь ласка, зв'яжіться з юридичним відділом технічного обслуговування.

Ви зобов'язані надати дані в заявці на отримання пільг за UVG відповідно до §§ 60 et seq.

Соціального кодексу - Перша книга - і § 1 (3) UVG.

I. Хто має право на технічне обслуговування під UVG?

Дитина має право відповідно до UVG. Таким чином, умови для надання права на пільги повинні бути виконані в особі дитини. Дитина має право на утримання, якщо:

- а) ще не досягли вісімнадцятирічного віку;
- б) проживає на федеральній території з одним зі своїх батьків, який
 - не одружені, овдовілі або розлучені, або
 - його дружиною/партнером у сенсі
 - Закон про цивільне партнерство постійно живе окремо, або
 - чоловік/партнер якого розміщується в установі протягом приблизно шести місяців у значенні Закону про цивільне партнерство.
- (с) не регулярно або не регулярно, принаймні в сумі, що відповідає розділу II; утримання від другого з батьків, або, він помер, отримує винагороду сироти.
- д) Іноземна дитина має право тільки в тому випадку, якщо вона або один з батьків має дозвіл на проживання або дозвіл на проживання.

II. Коли немає права на технічне обслуговування під UVG?

Претензія виключена,

- якщо обоє батьків живуть разом у домашньому співтоваристві (незалежно від того, одружені вони один з одним чи ні), або
- якщо батько, з яким проживає дитина, одружується (навіть якщо це не другий з батьків) або вступає в цивільне партнерство в значенні Закону про цивільне партнерство, або
- якщо вітчим або мачуха дитини або партнер по життю в розумінні Закону про цивільне партнерство також проживає в побутовому співтоваристві дитини і батьків (є.В. шлюбом або повторним шлюбом з батьком, з яким проживає дитина, або шляхом реєстрації цивільного партнерства дитини

батьки, з якими проживає дитина), або

- якщо про дитину не піклується один з батьків, але В вона знаходиться в будинку або в постійному догляді з іншою сім'єю, або
- якщо, наприклад, В, у випадку двох дітей один з батьків проживає з одним з батьків і кожен з батьків несе відповідальність за повне утримання дитини, що проживає з ним на самоті, або
- якщо самотній з батьків відмовляється надати інформацію, необхідну для здійснення UVG або для співпраці у встановленні батьківства або місця проживання другого з батьків, або
- якщо дитина отримує достатні аліменти (див. розділ III) від іншого з батьків або особи, яка вважає себе батьком дитини. (Аліментні платежі включають, наприклад, В, сплату внесків по догляду за дитиною та орендних платежів за квартиру, в якій проживає дитина, а також погашення спільно взятих кредитів на придбання ОСББ або будинку), або
- якщо інший з батьків виконав своє зобов'язання щодо утримання за допомогою авансового платежу або був звільнений від сплати аліментів.

III. Наскільки висока плата за обслуговування в рамках UVG?

Аліменти виплачуються до суми стандартної суми, що застосовується до відповідної вікової групи відповідно до положення Постанови про стандартну суму, що застосовується за місцем проживання дитини. З цього вираховується сума повної допомоги на першу дитину, якщо один з батьків має право на повну допомогу на дитину.

У Бремені / Бремерхавені це в даний час призводить до таких сум допомоги:

Діти до 6 років: 177,00 €

Діти від 6 років до 12 років: 236,00 €

Діти від 12 років до 18 років: 314,00 €

Якщо дитина отримує (регулярно) аліменти від іншого з батьків або після його смерті Kattenaбо після смерті вітчима, вони вираховуються з суми вищезазначеної допомоги за UVG.

Інші доходи дитини і доходи того з батьків, з якими проживає дитина, не відраховуються.

I V. Які обов'язки одного з батьків і законного представника дитини, якщо вони подали заяву або отримали аліменти?

Після подачі заявки необхідно негайно повідомити відділ технічного обслуговування про будь-які зміни, які мають відношення до оплати відповідно до Закону про авансове обслуговування, зокрема:

- якщо дитина більше не проживає виключно з саодиноким батьком (е.В. через перебування в будинку, з прийомними батьками, з іншим батьком),
- якщо саодинокий батько одружується (навіть якщо чоловік не є другим батьком) або вступає в цивільне партнерство в розумінні Закону про цивільне партнерство,
- якщо саодин з батьків переїжджає разом з іншим батьком або вітчимом,
- якщо інша спільна дитина переїжджає до іншого з батьків,
- якщо вони дізнаються про раніше невідоме місце проживання другого з батьків,
- якщо інший батько платить або хоче сплатити аліменти на дитину,
- Якщо помер другий батько або дитина,
- якщо дитині надається половина пенсії сироти,
- якщо адреса дитини або саодного з батьків або банківські реквізити саодного з батьків змінюються.

Будь ласка, заздалегідь повідомте про (повторний) шлюб або реєстрацію цивільного партнерства того з батьків, з яким проживає дитина, а також про переїзд дитини від саодного з батьків до іншого з батьків!

- Небале або умисне порушення зобов'язання щодо повідомлення може каратися штрафом. Порушення зобов'язання продовжує призводити до зобов'язання виплатити компенсацію за сплачені послуги (див. розділ VI).

V. У яких випадках послуга повинна бути замінена або погашена відповідно до UVG?

Послуга відповідно до UVG повинна бути замінена або погашена, якщо неправдива інформація була надана небале або навмисно при поданні заявки, або

- зобов'язання щодо повідомлення відповідно до розділу V цієї листівки було порушено після подання заявки, або
- саодинокий з батьків знав або в результаті небалості не знав, що умови оплати аліментів не виконані, або
- дитина отримала дохід після подачі заявки, яка повинна була бути вирахована при розрахунку пільг за UVG (див. розділ III)

Зобов'язання виплатити компенсацію починається в кінці дня зміни обставин.

Я отримав копію цієї листівки, уважно прочитав її і зрозумів.

Місце, дата, підпис